

## <音読課題1>

**Asthma attacks** are not all the same — some are worse than others in a **severe** asthma attack, the **airways** can close so much that not enough **oxygen** gets to vital **organs**. This condition is a medical emergency. People can **die** from severe asthma attacks.

## <日本語訳>

喘息発作はすべて同じではありません。重症の喘息発作では、気道が非常に狭くなり、重要な臓器に十分な酸素が行き届かなくなります。この状態は医療緊急事態である。重症の喘息発作で死亡することもあります。

## <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
asthma	æzmə	ア'ズマ	ぜんそく 喘息
attacks	ətæks	アタ'クス	ほっさ 発作
severe	səvɪə	サヴィ'アア	重症の
airways	éəwèiz	エ'アウェイズ	気道
oxygen	óksidʒən	ア'クシイヂヤン	酸素
organs	órgənz	オ'オガンズ	臓器
die	dáɪ	ダイ	死ぬ

## <音読課題2>

**Panic attacks** can occur at any time, even during sleep. An attack usually **peaks** within 10 minutes, but some **symptoms** may last much longer. **Panic disorder** affects about 6 million American adults and is twice as common in women as men. Panic attacks often begin in late **adolescence** or early **adulthood**, but not everyone who experiences panic attacks will develop panic disorder. Many people have just one attack and never have another. The tendency to develop panic attacks appears to be **inherited**.

## <日本語訳>

パニック発作は睡眠中でさえ、いつでも起こる可能性がある。発作は通常10分以内にピークに達するが、症状によってはもっと長く続くこともある。パニック障害はアメリカの成人約600万人が罹患し、男性より女性に2倍多い。パニック発作は多くの場合、青年期後期から成人期初期に始

まりますが、パニック発作を経験したすべての人がパニック障害を発症するわけではありません。多くの人は1回発作を起こしただけで、その後は発作を起こさない。パニック発作の発症傾向は遺伝するようである。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
panic attacks	pæník ətæéks	パニック アタ'クス	パニック発作
peaks	pí:ks	ピークス	頂点に達する
symptoms	sím(p)témz	スイ'ムタムズ	症状
panic disorder	pæník dísóédə	パニック ディソ'オダア	パニック障害
adolescence	ædə'léésns	アダレ'スンス	青年期
adulthood	ədúlthòd	アダ'ウトウフドウ	成年期
inherited	inhéritid	インヘ'リティドウ	遺伝する

<音読課題3>

Premenstrual syndrome (PMS) is a collection of physical, psychological, and/or behavioral symptoms that occur during the luteal phase and pass within a few days after the menses begins. The symptoms commonly noted include abdominal cramps, breast tenderness, headaches, irritability, mood swings, depression, and food cravings. Up to 90% of women of childbearing age experience at least some degree of premenstrual symptoms. About three to eight percent of women suffer from more severe symptoms — premenstrual dysphoric disorder (PMDD) — that disrupt everyday life and interpersonal relationships. The reason some women get severe PMS while others have none is, as of today, not fully understood.

<日本語訳>

月経前症候群（PMS）とは、黄体期に起こり、月経開始後数日以内に治まる、身体的、心理的、および/または行動的症状の集まりである。一般的に指摘される症状には、腹部のけいれん、乳房の圧痛、頭痛、イライラ、気分の落ち込み、食欲不振などがある。出産適齢期の女性の最大90%が、少なくともある程度の月経前症状を経験しています。約3~8%の女性は、日常生活や対人関係に支障をきたすような、より深刻な症状、月経前不快気分障害（PMDD）に苦しんでいる。

PMSがひどい女性もいれば、全くない女性もいる理由は、現在のところ完全には解明されていない。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
premenstrual syndrome (PMS)	prī:ménstruəl síndrom (pí: ém és)	プリーメンストルアル スイ'ンドゥロウム (ピ'ー エ'ム エ'ス)	月経前症候群
physical	fízík(ə)l	フィ'ズィカウ	肉体的な
psychological	sàlkeládžík(ə)l	サイカラ'ヂカウ	精神的な
behavioral	bihéivjérəl	ビヘ'イ ヴュアラウ	行動的
symptoms	sím(p)təmz	スイ'ムタムズ	症状
luteal phase	lú:tíəl féiz	ル'ーティアウ フェ'イズ	黄体期
menses	ménsi:z	メ'ンスイーズ	月経
abdominal cramps	æbdámən(ə)l krámps	アブダ'マナウ ク'ランプ ス	生理痛
breast	brést	ブ'レストウ	にゅうぼう 乳房
tenderness	téndə:nəs	テ'ンダーナス	圧痛
headaches	hédèiks	ヘ'デイクス	頭痛
irritability	írətəbíləti	イラタビ'ラティ	短気
mood swings	mú:d swíngz	ム'ードウ ス'ウイングズ	気分変動
depression	dípréʃən	ディ'プレシャン	鬱
food cravings	fú:d kréivíngz	フ'ードウ ク'レイヴィン グズ	かつぼう 食物渴望
childbearing age	tʃáldbèəriŋ éidʒ	チャ'イウドウベアリン エ'イヂ	出産適齢期
premenstrual dysphoric disorder (PMDD)	prī:ménstruəl dísfó:rík dísóðədə (pí: ém dí: dí:)	プリーメンストルアル ディスフォ'ーリク ディ ソ'オダア (ピ'ー エ'ム デ イ'ー デイ'ー)	月経前不快気分障害
interpersonal relationships	íntə:pé:s(ə)nəl rɪláiʃənʃips	インタアパ'アーサナウ リレ'イシャンシブス	対人関係

<音読課題4>

As the low **birth rate** is a nationwide problem in Japan, we must consider the safety of children, **fetuses** and **pregnant** women. Motor vehicle accidents (MVAs) are the leading

cause of unintentional **death** with 13 million deaths worldwide annually, and are also the largest cause of accidental death and disability in **pregnancy**. Therefore, the mechanisms of **maternal injuries** in vehicle collisions should be investigated and maternal as well as **fetal** injuries should be prevented. Seatbelts, which are widely accepted as a safety device, reduce the risk of deaths and severe injuries to the vehicle passengers. Seatbelts worn during pregnancy are also important to improve both maternal and fetal survival after MVAs.

Although wearing seatbelts is mandatory for both drivers and front-seat passengers in many developed countries, in some countries, including Japan, the law exempts pregnant women from wearing seatbelts. In these countries, the importance of wearing seatbelts during pregnancy is not well recognized owing to a lack of knowledge and scientific evidence regarding the correct use of restraints.

#### <日本語訳>

少子化が全国的な問題となっている日本では、子どもや胎児、妊婦の安全を考えなければならぬ。自動車事故（MVA）は、全世界で年間1,300万人が死亡している不慮の事故死原因の第1位であり、妊娠中の事故死・障害の最大原因でもある。したがって、自動車衝突事故における母体傷害のメカニズムを調査し、母体だけでなく胎児の傷害も予防すべきである。安全装置として広く受け入れられているシートベルトは、同乗者の死亡や重傷のリスクを軽減する。妊娠中のシートベルト着用は、自動車事故後の母体および胎児の生存率を向上させるためにも重要である。

多くの先進国では、シートベルトの着用は運転者にも前席の同乗者にも義務付けられているが、日本を含むいくつかの国では、法律により妊婦のシートベルト着用が免除されている。これらの国では、シートベルトの正しい使用法に関する知識や科学的根拠が不足しているため、妊娠中のシートベルト着用の重要性があまり認識されていない。

#### <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
birth rate	bé:θ réit	バース レイトウ	出生率
fetuses	fí:təsiz	フィータスイズ	胎児
pregnant	prégnənt	pregnantu	妊娠している
death	déθ	デス	死

英語	発音記号	カタカナ	日本語
pregnancy	prégnənsi	プレグナンスイ	妊娠
maternal	mətərnəl	マタ'アーナウ	母親の
injuries	índž(ə)ri:z	イ'ンヂヤリーズ	怪我
fetal	fí:tl	フィ'ータウ	胎児の

<音読課題5>

Heparin sodium is an **anticoagulant** that is commonly administered **intravenously**. It is used in patients undergoing **kidney dialysis**, certain types of **cardiac surgery**, and **treatment** or prevention of other serious medical conditions, including **deep venous thrombosis** and **pulmonary emboli**. In many settings heparin treatment is initiated using high **doses** (5,000-50,000 units) given directly into the **bloodstream** (intravenously) as a **bolus** (over a short period of time, usually a few minutes).

Serious adverse events have recently been reported in patients who received these higher bolus doses. The serious adverse events include **allergic** or hypersensitivity-type reactions, with **symptoms** of **oral swelling**, **nausea**, **vomiting**, **sweating**, **shortness of breath**, and **cases of severe hypotension** requiring treatment. Most events developed within minutes of heparin **initiation** although the possibility of a delayed response has not been excluded. The reports have largely involved the use of multiple-dose **vials**. However there have been several cases in which product from multiple, single-dose vials have been combined to administer a bolus dose.

<日本語訳>

ヘパリンナトリウムは、一般的に静脈内投与される抗凝固剤です。腎透析、ある種の心臓手術、深部静脈血栓症や肺塞栓症などの重篤な疾患の治療や予防に使用される。多くの場合、ヘパリン治療は高用量（5,000～50,000単位）をボーラス投与（短時間、通常は数分間）として直接血流（静脈内）に投与することで開始される。

最近、これらの高用量ボーラス投与を受けた患者で重篤な有害事象が報告されている。重篤な有害事象にはアレルギー性または過敏症型の反応が含まれ、口腔内の腫脹、恶心、嘔吐、発汗、息切れ、治療を要する重篤な低血圧などの症状がみられた。ほとんどの事象はヘパリン投与開始後数分以内に発現しているが、遅延反応の可能性は排除されていない。報告の大部分は複数回投

与バイアルを使用したものである。しかし、複数の単回投与バイアルからの製剤を組み合わせてボーラス投与を行った症例もいくつかある。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
sodium	sóʊdiəm	ソウディアム	ナトリウム
anticoagulant	æntɪkəʊəgjʊlənt	アンティコウア'ギュラン トウ	抗凝血剤
intravenously	ɪntrəvív:nəslɪ	イントウラヴィ'ーナスリ	じょうちゅう 静注 で
kidney dialysis	kídni daiælēsɪs	キドウニ ダイア'ラスィス	腎臓透析
cardiac	káədɪæk	カ'アディアク	心臓の
surgery	sé:dʒ(ə)ri	サ'アーチャリ	手術
treatment	trí:tment	トウ'リートウマントウ	治療
deep venous thrombosis	dí:p ví:nəs ərəmbóʊsɪs	デイ'ープ ヴィ'ーナス スランボ'ウスィス	深部静脈血栓症
pulmonary emboli	pálmənèri émbəlāɪ	パ'ウマネリ エ'ンバライ	肺血栓
doses	dóʊsɪz	ド'ウスィズ	用量
bloodstream	bládstri:m	ブ'ラドウストウリーム	血流
bolus	bóʊləs	ボ'ウラス	1回分
allergic	əlér:dʒɪk	アラ'アーチク	アレルギーの
symptoms	sím(p)təmz	スイ'ムタムズ	症状
swelling	swélinj	ス'ウェリン	腫れ
nausea	nó:ziə	ノ'ーズィア	吐き気
vomiting	vámítinj	ヴァ'ミティン	嘔吐
sweating	swétinj	ス'ウェティン	はっかん 発汗
shortness of breath	ʃó:tñəs (ə)v bréə	ショ'オトウナス アヴ ブ'レス	息切れ
cases	kéisiz	ケ'イスィズ	症例
severe	səvíə	サヴィ'アア	重症の
hypotension	háipoutēnʃən	ハ'イポウテンシャン	低血圧
initiation	ɪnìʃiēʃən	イニシエ'イシャン	投与開始
vials	váɪəlz	ヴァ'イアウズ	やくびん 薬瓶

<音読課題6>

Air pollution from road traffic is a serious health hazard, and particulates from diesel exhaust have become cause for increasing concern. Epidemiologic studies have demonstrated associations between ambient particulate matter and respiratory-associated **morbidity** and **mortality**; these effects may be greater among persons with **preexisting respiratory disease**, including **asthma**.

Diesel engines emit relatively low concentrations of **carbon monoxide** and **carbon dioxide**, but as compared with gasoline engines of similar size, diesel engines can generate more than 100 times the number of particles per distance traveled and are major contributors to atmospheric particulate pollution. In urban environments, almost 90% of traffic-generated particulate matter is from diesel exhaust.

Many urban residents, including those with increased susceptibility to the effects of air pollution, have short-term exposure to diesel traffic during normal activities. Studies of humans in exposure chambers have shown that controlled exposure to diesel exhaust can provoke increased **airway resistance** and **bronchial inflammatory** changes.

We explored the effects of roadside traffic exposure on people with **mild** or **moderate** asthma, of differing **severity**, on a busy city street where traffic is entirely diesel-powered. We tested the hypothesis that short-term, ambient exposures to diesel traffic would lead to a reduction in lung function and a worsening of symptoms, accompanied by increased **inflammation in the lungs**.

<日本語訳>

道路交通による大気汚染は深刻な健康被害であり、ディーゼル排気ガスからの微粒子はますます懸念されている。疫学研究では、周囲の粒子状物質と呼吸器に関連した罹患率や死亡率との関連性が実証されている。これらの影響は、喘息を含む呼吸器疾患の既往症がある人ほど大きい可能性がある。

ディーゼルエンジンは比較的低濃度の一酸化炭素と二酸化炭素を排出するが、同程度の大きさのガソリンエンジンと比較すると、ディーゼルエンジンは走行距離あたり100倍以上の微粒子を発生させ、大気中の微粒子汚染の主な原因となっている。都市環境では、交通によって発生する粒子状物質のほぼ90%がディーゼル排気ガスによるものである。

大気汚染の影響を受けやすい人を含む多くの都市住民は、通常の活動中にディーゼル交通に短期間暴露されている。暴露室におけるヒトの研究では、ディーゼル排気ガスへの制御された暴露が、気道抵抗の増加と気管支の炎症性変化を引き起こすことが示されている。

われわれは、交通量がすべてディーゼルエンジンである交通量の多い市街地の路上で、軽症または中等症喘息患者（重症度は異なる）の路上交通暴露の影響を調べた。ディーゼル交通への短期間の周囲暴露は、肺機能の低下と症状の悪化につながり、肺の炎症の増加を伴うという仮説を検証した。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
air pollution	éər pəlú:ʃən	エ'ア パル'ーション	大気汚染
epidemiologic	èpɪdī:miəlādʒik	エピディーミアラ'ヂク	疫学的な
morbidity	mɔəbídət̪i	モオビ'ダティ	罹患率
mortality	mɔətælət̪i	モオタ'ラティ	死亡率
preexisting	prì:ɪgzístɪŋ	プリーイグズイ'スティン	既往の
respiratory disease	résp(ə)rətɔ:rɪ dízí:z	レ'スパラトーリ ディズイ'ーズ	呼吸器疾患
asthma	æzmə	ア'ズマ	喘息
carbon monoxide	káəb(ə)n manáksaɪd	カ'アバン マナ'クサイドウ	一酸化炭素
carbon dioxide	káəb(ə)n dàíáksaɪd	カ'アバン ダイア'クサイドウ	二酸化炭素
airway	éəwei	エ'アウェイ	気道
resistance	rɪzístəns	リズイ'スタンス	免疫力
bronchial	bránkiəl	ブ'ランキアウ	気管支の
inflammatory	ɪnflæmətɔ:ri	インフ'ラマトーリ	炎症性の
mild	máɪld	マ'イウドウ	軽度の
moderate	mádərət̪	マ'ダラトウ	中程度の
severity	səvérət̪i	サヴェ'ラティ	重症度
inflammation	ɪnfləméɪʃən	インフラメ'イシャン	炎症
lungs	lánz	ラ'ングズ	肺

## <音読課題7>

A 35-year-old right-handed man was **admitted** to the hospital because of persistent **headache** and **deviation of the tongue**.

The **patient** had been in excellent health until about one month earlier, when a left-sided headache developed, with occasional bright spots in the left **visual field**, subjective fever, **chilliness**, and **anorexia**; he lost 5 kg of body weight at this time. The headache became severe and was not affected by **nonsteroidal anti-inflammatory agents**, the patient's position, straining or **coughing**. During this period, his tongue deviated to the left and caused **drooling**, although he had no **dysphasia** or **dysphagia**.

One week before **admission**, the patient was seen at a community health center affiliated with this hospital, where he reported a **transient sore throat**. **Ibuprofen** and **amoxicillin** were **prescribed**, but his condition did not **improve**. A **throat culture** was negative for **beta-hemolytic streptococci**. He was admitted to this hospital.

The patient was a native of Morocco and had immigrated to the United States one year before admission. He worked as a cook. He had **smoked** one pack of **cigarettes** daily for 10 years and used **marijuana** occasionally; he did not drink **alcohol**.

## <日本語訳>

35歳の右利きの男性が、持続する頭痛と舌の逸脱のため入院した。

この患者は、約1ヵ月前まで非常に健康であったが、左側頭痛が出現し、時折左視野に輝点、自覚的な発熱、寒気、食欲不振がみられ、この時期に体重が5kg減少した。頭痛はひどくなり、非ステロイド性抗炎症剤、患者の体位、力み、咳には影響されなかった。この時期、舌は左に偏位し、嚥下障害はなかったが、流涎がみられた。

入院1週間前、患者は当院付属の地域医療センターを受診し、一過性の咽頭痛を訴えた。イブプロフェンとアモキシシリソルが処方されたが、症状は改善しなかった。咽頭培養の結果、 $\beta$ 溶血性連鎖球菌は陰性であった。当院に入院した。

患者はモロッコ出身で、入院の1年前に米国に移住していた。調理師として働いていた。タバコは10年前から毎日1箱吸っており、マリファナも時々使用していた。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
admitted	ədmítid	アドウミ'ティドウ	入院する
headache	hédèik	ヘ'デイク	頭痛
deviation of the tongue	dì:viéjən (ə)v ðə tálj	ディーヴィエ'イシャン アヴ ザ タ'ン	ぜつへんい 舌偏位
patient	péiʃənt	ペ'イシャントウ	患者
visual field	vízuel fí:ld	ヴィ'ジュアウ フィ'ーウ ドウ	視野
chilliness	tʃílinəs	チ'リナス	さむけ 寒気
anorexia	ænəréksɪə	アナレ'クスィア	拒食症
nonsteroidal anti-inflammatory agents	nanstérɔid(ə)l ənti inflámətò:ri éidʒənts	ナンス'テロイダウ アン ティインフ'ラマトーリ エ'イヂャンツ	非ステロイド性抗炎症薬
coughing	kó:fɪŋ	コ'ーフィン	咳をすること
drooling	drú:lj	ドゥ'ルーリン	よだれを垂らすこと
dysphasia	dísféiʒ(i)ə	ディスフェ'イジア	失語症
dysphagia	dísfáiðʒ(i)ə	ディスフェ'イヂア	嚥下障害
admission	ədmíʃən	アドウミ'シャン	入院
transient	trænʃənt	トウ'ランシャントウ	一過性の
sore throat	sóər əróut	ソ'アス'ロウトウ	喉の痛み
ibuprofen	àibju:próufən	アイビュープ'ロウファン	イブプロフェン
amoxicillin	əmàksəsílin	アマクサスイ'リン	経口ペニシリン
prescribed	prískráibd	プリス'クライブドウ	処方された
improve	ímprú:v	インプルーヴ	回復する
culture	káltsʃə	カ'ウチャア	培養
negative	négətív	ネ'ガティヴ	陰性
beta-hemolytic streptococci	béiṭə hì:məlítik streptoukákai	ベ'イタ ヒーマリ'ティク ストウレプトウカ'カイ	β溶血性連鎖球菌
smoked	smóukt	ス'モウクトウ	喫煙した
cigarettes	sígəréts	スイガレ'ツ	たばこ
marijuana	màrə(h)wá:nə	マラワ'ーナ	マリファナ

英語	発音記号	カタカナ	日本語
alcohol	ælkəhɔ:l	ア'ウカホーウ	アルコール

<音読課題8>

Epilepsy is a chronic neurological condition characterized by recurrent seizures. A seizure happens when abnormal electrical activity in the brain causes an involuntary change in body movement or function, sensation, awareness, or behavior. Seizures can vary from a momentary disruption of senses to short periods of unconsciousness, or from staring spells to convulsions. Some people have only one type of seizure while others show more than one type. The term epilepsy can be used interchangeably with seizure disorder. Epilepsy is a chronic condition and it cannot be transmitted from person to person.

<日本語訳>

てんかんは、再発性の発作を特徴とする慢性の神経疾患である。発作は、脳内の異常な電気的活動により、身体の動きや機能、感覚、意識、行動に不随意的な変化が起こることで起こります。発作は、一瞬の感覚の障害から短時間の意識障害、あるいは凝視発作からけいれん発作までさまざまです。発作が1種類しかない人もいれば、2種類以上の発作を示す人もいる。てんかんという言葉は、発作性疾患と同じ意味で使われることもあります。てんかんは慢性疾患であり、人から人へ感染することはありません。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
epilepsy	épəlēpsi	エ'パレプスイ	てんかん
chronic	kránik	ク'ラニク	慢性の
neurological	n(j)ù(ə)rəládʒik(ə)l	ニュアララ'ヂカウ	神経病学の
recurrent	rɪká:rənt	リカ'アーラントウ	再発する
seizures	sí:zəz	スイ'ージヤアズ	(てんかんによる) <small>けいれん</small> 痙攣
brain	bréin	ブ'レイン	脳
movement	mú:vmənt	ム'ーヴマントウ	運動
sensation	senséiʃən	センセ'イシャン	感覚
behavior	bihéivjə	ビヘ'イヴュア	行動

英語	発音記号	カタカナ	日本語
unconsciousness	ʌnkánʃəsnəs	アンカ'ンシャスナス	意識不明
convulsions	kənvʌlʃənz	カンヴァ'ウシャンズ	ひきつけ
transmitted	trænsmítid	トウランスミ'ティドウ	伝染する

#### <音読課題9>

Several studies have linked **aspirin** use to the development of **Reye's syndrome** in children **recovering** from **flu** or **chickenpox**. Reye's syndrome is a rare but serious illness that usually occurs in children between the ages of 3 and 12 years. It can affect all organs of the body but most often the **brain** and **liver**. While most children who survive an **episode** of Reye's syndrome do not suffer any lasting consequences, the **illness** can lead to permanent brain damage or **death**. The American Academy of **Pediatrics** recommends children and **teenagers** not be given aspirin or medicine containing aspirin when they have any viral illness such as the **common cold**.

#### <日本語訳>

インフルエンザや水疱瘍から回復した小児において、アスピリンの使用とライ症候群の発症を関連づけた研究がいくつかある。ライ症候群は、まれではあるが、通常3歳から12歳の小児に発症する重篤な病気である。全身の臓器が侵される可能性があるが、脳と肝臓が侵されることが多い。ライ症候群を発症しても、ほとんどの子どもは後遺症を残さないが、この病気は脳の永久的な損傷や死につながる可能性がある。米国小児科学会は、小児やティーンエイジャーが風邪などのウイルス性疾患に罹患した場合、アスピリンやアスピリンを含む薬を与えないよう推奨している。

#### <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
aspirin	æsp(ə)rīn	ア'スピリン	アスピリン
Reye's syndrome	ráɪz síndrom	ライズ スイ'ンドウロウム	ライ症候群
recovering	ríkáv(ə)rīŋ	リカ'ヴァリン	回復している
flu	flú:	フ'ルー	インフルエンザ
chickenpox	tʃík(ə)nپaks	チ'カンパクス	みずぼうそう 水疱瘍

英語	発音記号	カタカナ	日本語
brain	bréɪn	ブ'レイン	脳
liver	lívə	リ'ヴァー	肝臓
episode	épəsòvd	エ'パソウドウ	発病
illness	ílnəs	イ'ウナス	病気
death	déə	デ'ス	死
pediatrics	pì:diætriks	ピー'ディア'トウリクス	小児科学
teenagers	tí:nèidʒəz	ティ'ーネイヂャアズ	13歳から19歳の若者
common cold	kámən kóuld	カ'マン コ'ウルドウ	風邪

#### <音読課題10>

According to the Centers for Disease Control and Prevention, about 10% of women (6.1 million) in the United States aged 15 - 44 have difficulty getting **pregnant** or staying pregnant.

Though nearly one-third of **infertility** cases are found in women, infertility is not always a woman's problem. Indeed, another third of **fertility** problems occurs in men, indicating that infertility is a shared burden of both women and men. It sometimes happens that in a married couple the **sterility** is attributed to both partners, or the cause may be unknown. Infertility can be treated with medicine, surgery, or **artificial insemination**. Many times, specialists use a combined **therapy** approach.

#### <日本語訳>

米国疾病予防管理センターによると、米国では15～44歳の女性の約10%（610万人）が妊娠しにくい、あるいは妊娠を継続することが困難であるという。

不妊症の3分の1近くは女性に見られるが、不妊症は必ずしも女性の問題ではない。実際、不妊症の別の3分の1は男性に起こっており、不妊症は女性にも男性にも共通の負担であることを示している。結婚しているカップルの場合、不妊の原因が両方のパートナーにあったり、原因が不明であったりすることもある。不妊症は薬、手術、人工授精などで治療することができます。多くの場合、専門医は複合的な治療法を用います。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
pregnant	prégnənt	プレグナント	妊娠している
infertility sterility	ɪnfərɪtl̩ɪ stərɪl̩ɪ	インフェルティ'ラティ ステラリティ	不妊
fertility	fərɪl̩ɪ	フェルティ'ラティ	にんよう 妊娠性
artificial insemination	əət̩fɪʃ̩əl ɪnsemənēʃ̩ən	アーティフィ'シヤウ イン セマネ'イシャン	人工授精
therapy	θerəpi	セ'ラピ	療法

<音読課題11>

Chronic kidney disease is a major public health problem. In national surveys, the prevalence of chronic kidney disease (stages 1 through 4) among adults in the United States increased from 10% during the period 1988 through 1994 to 13% during the period 1999 through 2004. In 2006, the cost to the federal government for the treatment of end-stage renal disease (ESRD\*) was \$23 billion, and the corresponding treatment cost for chronic kidney disease was \$49 billion. In the United States, approximately 30% of incident ESRD cases are attributed to hypertension. The burden of hypertension-related chronic kidney disease and ESRD is especially high among black patients.

<日本語訳>

慢性腎臓病は公衆衛生上の大きな問題である。全国調査では、米国の成人の慢性腎臓病（ステージ1から4）の有病率は1988年から1994年の10%から1999年から2004年の13%に增加了。2006年に連邦政府が負担した末期腎不全（ESRD）の治療費は230億ドルであり、これに対応する慢性腎臓病の治療費は490億ドルであった。米国では、ESRD患者の約30%が高血圧に起因している。高血圧に関連した慢性腎臓病とESRDの負担は、黒人患者で特に大きい。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
chronic	kránik	ク'ラニク	慢性の
kidney disease renal disease	kídni dízí:z	キ'ドウニ ディズイ'ーズ	腎臓病
prevalence	prévələns	プレヴァランス	有病率

英語	発音記号	カタカナ	日本語
treatment	trí:tment	トウ'リートウマントウ	治療
end-stage renal disease (ESRD)	énd stéidʒ rí:nl dizí:z	エ'ンドウ ス'ティヂ リ'ーナウ ディズイ'ーズ	末期腎臓病
hypertension	haipaténʃən	ハイパアテ'ンシャン	高血圧
black	blæk	ブ'ラク	黒人の

\* 通例3文字以下の略語はそのまま発音し、4文字以上の略語は既存の単語のように発音するが、ESRDの発音は「イーエスアアディー」。特別な発音は無し。

#### <音読課題12>

A Japanese research team from Chiba University has recently found flavonoid-rich **dark chocolate** can improve **coronary blood flow**. The two-week trial included 39 healthy adults, average age 29, who ate 550 milligrams per day of either dark chocolate (with flavonoids) or white chocolate (without flavonoids). The researchers used **Doppler echocardiography** to assess coronary function with an index of **coronary flow velocity reserve (CFVR)** at the start and end of the study. They also measured the participants' **blood pressure**, **blood lipids** and two markers of **oxidative stress**. As a result, participants who ate dark chocolate showed significantly improved CFVR after two weeks, while those who ate white chocolate showed no change. The effect was independent of changes in oxidative stress parameters, blood pressure and lipid profile. They noted, however, that difficulties in blinding (preventing participants from knowing which kind of chocolate they were eating) may have affected the results. The study was presented at the American Heart Association's annual meeting in Orlando, Florida, in November 2007.

#### <日本語訳>

千葉大学の日本の研究チームは、フラボノイドが豊富なダークチョコレートが冠動脈の血流を改善することを発見した。平均年齢29歳の健康な成人39人を対象とした2週間の試験で、ダークチョコレート（フラボノイド含有）またはホワイトチョコレート（フラボノイド非含有）を1日550ミリグラム食べた。研究者らは、試験開始時と終了時にドップラー心エコー法を用いて冠動脈流速予備能（CFVR）を指標に冠動脈機能を評価した。また、参加者の血圧、血中脂質、酸化ストレスの2つのマーカーも測定した。その結果、ダークチョコレートを食べた参加者は2週間後にCFVRが有意に改善したのに対し、ホワイトチョコレートを食べた参加者は変化がなかった。この効果

は、酸化ストレスパラメータ、血圧、脂質プロファイルの変化とは無関係であった。しかし、盲検化（参加者がどの種類のチョコレートを食べているかわからないようにすること）が困難であったことが、結果に影響した可能性があるとしている。この研究は、2007年11月にフロリダ州オーランドで開催された米国心臓協会の年次総会で発表された。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
dark chocolate	dáæk tʃák(ə)let	ダ'アク チャ'カラトウ	ダークチョコレート
coronary	kó:rənèri	コ'ーラネリ	冠状動脈の
blood flow	blád flóʊ	ブ'ラドウ フ'ロウ	血流
Doppler echocardiography	dáplə èkoukaædiovgrəfi	ダ'プラア エコウカアディオ'ウグラフィ	ドプラ心エコー検査
coronary flow velocity reserve (CFVR)	kó:rənèri flóʊ vəlásət̪i rɪzə:v (sí: éf áə dí:)	コ'ーラネリ フ'ロウ ヴァラ'サティ リザ'アヴ (スイ'ー エ'フ ア'ア ディ'ー)	冠血流予備能
blood pressure	blád préʃə	ブ'ラドウ プ'レシャア	血圧
blood lipids	blád lípɪdz	ブ'ラドウ リ'ピヅ	血中脂質
oxidative	áksədèt̪ɪv	ア'クサデイティヴ	酸化の

<音読課題13>

Variceal bleeding is a severe complication of portal hypertension and a major cause of death in patients with cirrhosis. Advanced liver failure, failure to control variceal bleeding, early rebleeding, and marked elevations in portal pressure are associated with increased mortality. Combined treatment with vasoactive drugs, prophylactic antibiotics, and endoscopic techniques is the recommended standard of care for patients with acute variceal bleeding. However, treatment failure occurs in about 10% to 15% of patients, who require repeat endoscopic treatments and multiple transfusions. Treatment with a transjugular intrahepatic portosystemic shunt (TIPS) is highly effective in the control of bleeding in such patients, but mortality is still very high, probably because of further deterioration due to liver failure.

<日本語訳>

静脈瘤出血は門脈圧亢進症の重篤な合併症であり、肝硬変患者の主要な死亡原因である。進行した肝不全、静脈瘤出血のコントロール失敗、早期の再出血、門脈圧の著明な上昇は死亡率の上

昇と関連している。急性静脈瘤出血患者に対しては、血管作動薬、予防的抗生物質、内視鏡手技による複合的治療が推奨される標準治療である。しかし、治療の失敗は患者の約10%から15%にみられ、内視鏡治療を繰り返し、輸血を何度も必要とする。経頸管的肝内ポートコステリックシャント（TIPS）による治療はこのような患者の出血コントロールに非常に有効であるが、肝不全によるさらなる悪化のためか、死亡率は依然として非常に高い。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
variceal	værɪsɪəl	ヴァラスイ'ーアウ	静脈瘤のりゅう
bleeding	blɪ:dɪŋ	ブリーディン	出血
complication	kəmplɪkēɪʃən	カンプラケ'イシャン	合併症
portal	póətl	ポ'オタウ	門静脈の
hypertension	haɪpətēnʃən	ハイパアテ'ンシャン	高血圧
death	déθ	デ'ス	死
cirrhosis	sərōʊsɪs	サロ'ウスイス	肝硬変
liver failure	lɪvər fəlʃə	リ'ヴァー フェ'イリュア	肝不全
mortality	mɔətālətē	モオタ'ラティ	死亡率
vasoactive drugs	veɪzəʊæktyv drāgz	ヴェイゾウア'クティヴ ドウ'ラグズ	血管作用薬
antibiotics	æn'ti'baiətiks	アンティバイア'ティクス	抗生物質
endoscopic	èndəskápik	エンダスカ'ピク	内視鏡の
patients	péɪʃənts	ペ'イシャンツ	患者
acute	əkjú:t	アキュートウ	急性の
treatment	trí:tment	トウ'リートウマントウ	治療
transfusions	trænsfjú:ʒənz	トウランスフュ'ージャンズ	輸血
deterioration	dɪtɪ(ə)rɪərēɪʃən	デイティリアレ'イシャン	悪化

<音読課題14>

Infertility is the inability of a couple to achieve a pregnancy after repeated intercourse without contraception for 1 year. Frequent intercourse without birth control usually results in pregnancy:

- For 50% of couples within 3 months
- For 75% within 6 months
- For 90% within 1 year

To maximize the chance of pregnancy, couples should have frequent intercourse for the few days when egg release (**ovulation**) is most likely usually in the middle of the **menstrual cycle**, which is about halfway between the first day of two **periods**. Women who have regular periods can estimate when ovulation occurs by measuring their temperature at rest (**basal body temperature**) each day before they get out of bed. A decrease suggests that ovulation is about to occur. An increase of 0.9°F (0.5°C) or more suggests ovulation has just occurred. Women may also use home **ovulation predictor kits**, which test **urine** or **saliva**. Use of **caffeine** and **tobacco**, which can impair **fertility** in women, is discouraged. Even with these measures, about one in five couples in the United States do not **conceive** for at least a year and are thus considered infertile.

<日本語訳>

不妊症とは、1年間避妊をせずに性交を繰り返しても妊娠しないことである。避妊をせずに頻繁に性交すると、通常は妊娠する：

- 50%のカップルは3ヵ月以内に妊娠する。
- 75%が6ヵ月以内
- 90%が1年以内

妊娠の可能性を最大にするために、カップルは、卵子の放出（排卵）が最も起こりやすい数日間（通常、月経周期の真ん中、つまり2回の月経の初日のほぼ中間）に頻繁に性交する必要があります。定期的に生理がある女性は、毎日ベッドから起きる前に安静時の体温（基礎体温）を測定することで、排卵がいつ起こるかを推定することができます。体温が下がれば、排卵が起ころうとしていることを示唆します。0.9°F (0.5°C) 以上上昇した場合は、排卵が起ったばかりであることを示唆します。女性は、尿や唾液を検査する家庭用排卵予測キットを使用することもできます。女性の生殖能力を損なう可能性のあるカフェインやタバコの使用は控える。このような対策を行っても、米国では約5組に1組のカップルが少なくとも1年間妊娠しないため、不妊症とみなされます。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
infertility	ɪnfər(;)tɪlət̩i	インファーーティ'ラティ	不妊
pregnancy	prégnənsi	プレグナンスイ	妊娠
intercourse	ínt̩ək̩b̩əs	インターコオス	性交
contraception birth control	kàntrəsépʃən bér:ə kəntróul	カントウラセ'プシャン バ'アース カントウ'ロウル	避妊
ovulation	àvju'léiʃən	アヴュレ'イシャン	排卵
menstrual cycle	ménstruəl sáɪkl	メ'ンストゥルアウ サ'イクウ	月経周期
periods	pí(ə)riədz	ピ'リアツ	月経
basal body temperature	béis(ə)l bádi témp(ə)rətʃùə	ベ'イサウ バ'ディ テ'ンパ ラチュア	基礎体温
ovulation predictor kits	àvju'léiʃən pridíktər kíts	アヴュレ'イシャン プリ ディ'クタア キ'ツツ	排卵検査薬
urine	jú(ə)rín	ユ'アリン	尿
saliva	səláɪvə	サラ'イヴァ	唾液
caffeine	kæfí:n	キャフィ'ーン	カフェイン
tobacco	təbækou	タバ"コウ	たばこ
fertility	fə:rtilət̩i	ファーティ'ラティ	にんよう 妊娠性
conceive	kənsí:v	カンスイ'ーヴ	妊娠する

<音読課題15>

In **colorectal cancer**, surgery for **cure** can be attempted in the 70% of patients presenting without **metastatic** disease. Attempt to cure consists of wide **resection** of the tumor and its regional **lymphatic drainage** with anastomosis of **bowel** segments. If there is  $\leq 5$  cm of normal bowel present between the **lesion** and the **anal** verge, an **abdominoperineal resection** is done, with permanent **colostomy**. Resection of a limited number (1 to 3) of liver **metastases** is recommended in select nondebilitated patients as a subsequent **procedure**. Criteria include those whose primary tumor has been **resected**, whose liver metastases are in one **hepatic lobe**, and who have no extrahepatic metastases. Only a small number of patients with liver metastases meet these criteria, but 5-yr **postoperative survival** is 25%.

**Chemotherapy** (typically 5 fluorouracil and leucovorin) improves survival by 10-30% in **colon cancer** patients with positive **lymph nodes**. **Rectal cancer** patients with 1 to 4 positive lymph nodes benefit from combined **radiation** and chemotherapy; when more than 4 positive lymph nodes are found, combined modalities are less effective. **Preoperative** radiation therapy and chemotherapy to improve the **resectability rate** of rectal cancer or decrease the incidence of lymph node metastasis are gaining favor.

#### <日本語訳>

大腸癌では、転移のない患者の70%は治癒を目指した手術が可能である。根治を目指す手術は、腫瘍の広範な切除とそのリンパ管ドレナージ、および腸管の吻合である。病変と肛門縁の間に正常腸管が5cm以下存在する場合は、腹腔鏡下切除を行い、永久人工肛門を設置する。限られた数（1～3個）の肝転移の切除は、選択された衰弱のない患者に、その後の処置として推奨される。その基準には、原発巣が切除され、肝転移巣が1つの肝葉にあり、肝外転移のない患者が含まれる。これらの基準を満たす肝転移患者は少数であるが、術後5年生存率は25%である。

化学療法（典型的にはフルオロウラシルとロイコボリンの5剤）は、リンパ節転移陽性の結腸癌患者の生存率を10～30%改善する。リンパ節転移陽性が1～4個の直腸癌患者では、放射線療法と化学療法の併用が有効である。直腸癌の切除率を改善するため、あるいはリンパ節転移の発生率を減少させるための術前放射線療法と化学療法が支持されつつある。

#### <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
colorectal cancer	kòulouréktl	コウロウレ'クタル	結腸直腸の
surgery procedure	sé:dʒ(ə)ri prəsí:dʒə	サ'アーチャリ プラスイ'ーチャア	手術
cure	kjúə	キュ'アア	治癒
metastatic	mètəstætik	メタスタ'ティク	転移性の
resection	rɪsékʃən	リセ'クション	切除
tumor	t(j)ú:mə	テュ'ーマア	腫瘍
lymphatic	lɪmfætik	リンファ'ティク	リンパの
drainage	dréɪnɪdʒ	ドウ'レイニヂ	排液
bowel	báʊ(ə)l	バ'ウアウ	腸の
lesion	lí:ʒən	リ'ージヤン	病変

英語	発音記号	カタカナ	日本語
anal	éɪn(ə)l	エ'イナウ	肛門の
abdominoperineal resection	æbdəmənəʊpərənī:əl rɪsékʃən	アブダマノウペラニ'ーアウ リセ'クシャン	ふくえいんの 腹会陰の
colostomy	kəlásṭəmi	カラ'スタミ	人工肛門形成術
metastases	mɪtæstəsɪs	ミタ'スタスィス	転移
resected	rɪséktɪd	リセ'クティドウ	切除した
hepatic lobe	hɪpætɪk lóʊb	ヒパ'ティク ロ'ウブ	かんよう 肝葉
postoperative	pòʊstáp(ə)rətɪv	ポウスタ'パラティヴ	術後の
chemotherapy	kí:moʊəerəpí	キ'モウセラピ	化学療法
colon cancer	kóʊlən kænsə	コ'ウラン キャ'ンサア	結腸がん
lymph nodes	límf nóʊdz	リ'ンフ ノ'ウツ	リンパ節
rectal cancer	réktl kænsə	レ'クタウ キャ'ンサア	直腸がん
radiation	rèɪdiéɪʃən	レイディエ'イシャン	放射線治療
preoperative	prɪ:áp(ə)rətɪv	プリーア'パラティヴ	術前の

#### <音読課題16>

Thorotrast was used as a **contrast medium** in **clinical practice** until 1960s for outlining **cerebral abscess** cavities and **ventricular cavities**, and for **angiography**. Gliosarcomas, **meningiomas**, and schwannomas have been reported previously, as has Thorotrast-associated **angiosarcoma**, typically in the liver.

A unique case of a primary **intracerebral** well-differentiated angiosarcoma in a 68-year-old man with a **history** of exposure to Thorotrast is described. This may be the first case of a primary angiosarcoma in the brain.

The **patient** presented with a **progressive** left-sided weakness 62 years after initial surgery for a right parietal cerebral abscess, which included the **instillation** of Thorotrast into the abscess cavity. **Computed tomography** showed a right parietal **tumor**. An explorative **craniotomy** showed an intrinsic, infiltrating, very **vascular** tumor with surrounding calcification. The tumor appeared to arise from a **benign** cavernous **vasoformative lesion** intimately associated with a Thorotrast-type **granuloma**. The patient declined further surgery or **radiotherapy**.

## <日本語訳>

トロトラストは1960年代まで臨床で造影剤として、脳膿瘍腔や脳室腔の輪郭描出や血管造影に使用されていた。これまでに膠肉腫、髄膜腫、神経鞘腫が報告されており、トロトラストに関連した血管肉腫（典型的には肝臓）も報告されている。

トロトラストへの曝露歴のある68歳男性に発生した原発性脳内高分化型血管肉腫のユニークな症例を報告する。これは脳に原発した血管肉腫の最初の症例であろう。

この患者は、右頭頂部大脳膿瘍に対する初回手術（膿瘍腔へのトロトラストの注入を含む）の62年後に進行性の左側脱力を呈した。コンピュータ断層撮影により右頭頂腫瘍が認められた。開頭手術により、周囲に石灰化を伴う非常に血管性の浸潤性腫瘍が認められた。腫瘍は、トロトラスト型肉芽腫と密接に関連した良性の海綿状血管形成性病変から生じたようであった。患者はそれ以上の手術や放射線治療を拒否した。

## <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
contrast medium	kántræst mí:dɪəm	カ'ントウラストウ ミ'ー ディアム	造影剤
clinical practice	klínɪk(ə)l præk'tɪs	ク'リニカウ プ'ラクティ ス	臨床診療
cerebral	sérəbrəl	セ'ラブラウ	大脳の
abscess	æbses	ア'ブセス	のうよう 膿瘍
ventricular	ventrɪkjʊlə	ヴェントウ'リキュラア	心室の
angiography	ændʒiágrəfi	アンヂア'グラフィ	血管造影
meningiomas	mənɪndʒióʊməz	マニンヂオ'ウマズ	髄膜腫
angiosarcoma	ændʒiósarcoma	アンヂオウサコ'ウマ	血管肉腫
liver	lívə	リ'ヴァー	肝臓
intracerebral	íntrəsérəbrəl	イントウラセ'ラブラウ	大脳内の
history	hístəri	ヒ'スタリ	病歴
patient	péiʃənt	ペ'イシャントウ	患者
progressive	prəgrésiv	プラグ'レスイヴ	進行性の
instillation	ínstəlēʃən	インスタレ'イシャン	点滴注入

英語	発音記号	カタカナ	日本語
computed tomography	kəmpjú:tɪd təʊmágrəfi	カンピュ'ーティドゥトウマ'グラフィ	コンピューター断層撮影法
tumor	t(j)ú:mə	テュ'ーマア	腫瘍
craniotomy	krèiniáṭəmi	クレインニア'タミ	開頭術
vascular	væskjulə	ヴァ'スキュラア	血管性の
benign	bɪnáɪn	ビナ'イン	良性の
vasoformative	vèizoufó'mətɪv	ヴェイゾウフォ'ーマティヴ	血管形成の
lesion	lí:ʒən	リ'ージャン	病変
granuloma	grænjułóumə	グラニュロ'ウマ	肉芽腫
radiotherapy*	réidjòʊərəpi	レ'イディオウセラピ	放射線療法

\* "radiotherapy" のアクセントは、辞書上は「レイディオウセ'ラピ」である。しかし、森教授が "chemotherapy" を「キ'ーモウセラピ」としており、YouGlishで検索すると chémotherapy と発音する人は rádiotherapy と発音する傾向にあったので、「レ'イディオウセラピ」とした。

#### <音読課題17>

**Acromegaly** is a **hormonal** disorder that results from too much **growth hormone** (GH) in the body. The **pituitary gland** makes GH. In acromegaly, the pituitary produces excessive amounts of GH. Usually the excess GH comes from **adenomas** on the pituitary. Acromegaly is most often **diagnosed** in **middle-aged** adults, although **symptoms** can appear at any age. If not treated, acromegaly can result in serious illness and **premature death**.

Acromegaly is treatable in most patients, but because of its slow and often “sneaky” **onset**, it often is not diagnosed early or correctly. The most serious health consequences of acromegaly are **type 2 diabetes**, **high blood pressure**, increased risk of **cardiovascular disease**, and **arthritis**. Patients with acromegaly are also at increased risk for colon **polyps**, which may develop into **colon cancer** if not removed.

When GH-producing tumors occur in childhood, the disease that results is called **gigantism** rather than acromegaly. A child’s **height** is determined by the length of the so-called **long bones** in the legs. In response to GH, these bones grow in length at the **growth**

plates — areas near either end of the bone. Prolonged exposure to excess GH before the growth plates fuse causes increased growth of the long bones and thus increased height.

#### <日本語訳>

先端巨大症は、体内に成長ホルモン（GH）が過剰に分泌されることによって引き起こされるホルモン疾患です。成長ホルモンは下垂体によって生成されますが、先端巨大症では下垂体が過剰な量のGHを分泌します。通常、この過剰なGHは下垂体の腺腫によって引き起こされます。先端巨大症は主に中年期の成人に診断されることが多いですが、症状はどの年齢でも現れる可能性があります。治療しないと、先端巨大症は重篤な病気や早死の原因となることがあります。

先端巨大症はほとんどの患者で治療可能ですが、発症がゆっくりで「こっそり」進行することが多いため、早期に正しく診断されることは稀です。先端巨大症の最も深刻な健康への影響には、2型糖尿病、高血圧、心血管疾患のリスク増加、関節炎などがあります。また、先端巨大症の患者は大腸ポリープのリスクも高く、これが除去されないと大腸がんへと進行する可能性があります。

子供の時期に成長ホルモン産生腫瘍が発生した場合、この病気は先端巨大症ではなく巨人症と呼ばれます。子供の身長は、脚の長骨の長さによって決まります。成長ホルモンに反応して、これらの骨は骨の両端近くにある成長板で長さを増します。成長板が閉じる前に成長ホルモンに長期間さらされると、長骨の成長が過剰になり、その結果、身長が異常に高くなります。

#### <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
acromegaly	ækruːmégəli	アクロウメ'ガリ	先端巨大症
hormonal	hɔːmōnl(ə)l	ホオモ'ウナウ	ホルモンの
growth hormone	gróʊθ hɔːmoʊn	グ'ロウス ホ'オモウン	成長ホルモン
pituitary gland	pit(j)ú:ət̬er̬i glænd	ピテュ'ーアテリ グラン ドウ	脳下垂体
adenomas	ædənōʊməz	アダノ'ウマズ	腺腫
diagnosed	dàɪəgnóʊst	ダイアグノ'ウストウ	診断される
middle-aged	mídl éɪdʒɪd	ミ'ドゥル エ'イヂドゥ	中年の
symptoms	sím(p)təmz	スイ'ムタムズ	症状
premature death	pr̬ɪ:mət̬(j)úə dēθ	プリーマチュ'アア デ'ス	早死に

英語	発音記号	カタカナ	日本語
onset	ánsət	ア'ンセトウ	発症
type 2 diabetes	táip tú: dàiəbí:ti:z	タ'イプ トウ'ー ダイア ビ'ーティーズ	2型糖尿病
high blood pressure	hái blád préʃə	ハ'イ ブラドゥ プレシ ャア	高血圧
cardiovascular disease	kàədiováeskjulə dizí:z	カアディオウヴァ'スキュ ラア ディズイ'ーズ	心血管疾患
arthritis	əθərāit̪is	アス'ライティス	関節炎
patients	péiʃənts	ペ'イシャンツ	患者
polyps	pálips	パ'リップス	ポリープ
colon cancer	kóulən kánsə	コ'ウラン キャンサア	結腸がん
gigantism	dʒaigéntizm	ヂャイギヤ'ンティズム	巨人症
height	háit	ハイトウ	身長
long bones	ló:ŋ bóun	ロ'ーン ボ'ウン	長骨
growth plates	gróue pléits	グロウス ブレイツ	成長板

#### <音読課題18>

A 67-year-old man presented to the ER with increasing **dyspnea on exertion**. This has increased over the last week but has significantly worsened over the last 2 days and is now accompanied by **fatigue**, **weakness**, **nocturnal wheezing** and **cough**, and **chest pressure**. The chest pressure began 2 days ago, and the **patient** describes it as heavy, vise-like **pain**. The pain intensity was originally 3 out of 10, but has now risen to 6. It is **aggravated** by exertion but **alleviated** by rest, and the patient reports no **radiation** of the pain. He is also experiencing worsening **peripheral edema** but has no **ascites** or **fever**. The nocturnal dyspnea requires the use of three **pillows** to prop his head up, although he says that he does this because of **GERD** symptoms.

#### <日本語訳>

67歳の男性が労作時呼吸困難の悪化を訴えて救急外来を受診した。症状は過去1週間で徐々に悪化していたが、特に過去2日間で急激に増悪し、次のような症状を伴うようになった。倦怠感、脱力感、夜間喘鳴および咳、胸部圧迫感。胸部圧迫感は2日前に始まり、患者はこれを重く、万力で締め付けられるような痛みと表現している。当初の痛みの強さは10段階中3であったが、現在は6

に増している。痛みは労作で悪化し、安静で軽減するが、放散痛はないと報告している。また、患者は末梢浮腫の悪化も認めているが、腹水や発熱は認めていない。さらに、夜間呼吸困難があり、3つの枕で頭を高くして寝る必要がある。しかし、患者自身はこれをGERD（胃食道逆流症）の症状のために行っていると述べている。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
dyspnea on exertion	dɪspnɪ:ə an ɪgzé:s̩ən	ディスブニ'ーア アン イグザ'アシャン	ろうさ 労作時呼吸困難
fatigue	fətɪ:g	ファティ'ーグ	疲労
nocturnal	naktə:n(ə)l	ナクタ'アナウ	夜間の
wheezing	(h)wí:z	ウィ'ーズ	ぜんめい 喘鳴
cough	kó:f	コ'ーフ	咳
chest pressure	tʃést prɛʃə	チエ'ストウ プ'レシャア	胸部圧迫感
patient	péɪʃənt	ペ'イシャントウ	患者
pain	péɪn	ペ'イン	痛み
aggravated	ægrəvèɪtɪd	アグラヴェイティドウ	悪化する
alleviated	əlí:vièɪtɪd	アリ'ーヴィエイティドウ	軽減される
radiation	rèɪdiéɪʃən	レイディエ'イシャン	放散
peripheral	pərɪf(ə)rəl	パリ'ファラウ	周辺の
edema	ɪdí:mə	イディ'ーマ	浮腫
ascites	əsáit̩i:z	アサ'イティーズ	腹水
fever	fí:və	フィ'ーヴァー	発熱
pillows	pílouz	ピ'ロウズ	枕
GERD	gé:d	グ'アードウ	胃食道逆流症

<音読課題19>

On **physical examination**, the **patient** is in no **acute** distress but looks anxious. Vital signs are all within normal limits. The chest is clear to **auscultation** bilaterally without **wheezes**, **rhonchi**, or **crackles**. Heart exam reveals regular rate and rhythm with normal S1 and S2 and no **murmurs**, **rubs**, or **gallops**. **Neurological** examination shows that the patient is mentally alert and oriented to person, time, place, and purpose. **Cranial nerves** II

to XII are grossly intact. Motor exam shows a “pill-rolling” resting **tremor** in the right hand, which improves or disappears during purposeful action or posture. **Mild muscle rigidity** is seen in both **wrists** and **arms**, but no cogwheeling rigidity. Strength is 5 out of 5 throughout, and deep **tendon** reflexes are symmetric — 2 plus — in all **extremities**. **Gait** is **bradykinetic** with small steps and slightly bent forward. Sensation is intact to soft touch and pinprick.

#### <日本語訳>

身体診察では、患者に急性の苦痛は見られないが、不安そうな様子である。バイタルサインはすべて正常範囲内である。胸部の聴診では、両側とも明瞭で、喘鳴、水泡音、クラックルは認められない。心臓の診察では、心拍数とリズムは規則的で、S1およびS2は正常であり、雑音、摩擦音、ギャロップ音は聴取されない。神経学的診察では、患者は意識が清明であり、人物、時間、場所、目的の見当識は正常である。脳神経IIからXIIまでは大まかに正常である。運動機能検査では、右手に「丸薬を転がすような」安静時振戦が認められるが、目的動作や姿勢保持時には改善または消失する。両手首と両腕には軽度の筋固縮が認められるが、歯車様筋固縮は見られない。筋力は全身で5/5と正常である。深部腱反射はすべての四肢で対称的で、2プラスである。歩行は小刻みで前かがみ気味の動作緩慢が見られる。触覚および針刺激に対する感覚は正常である。

#### <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
physical examination	fízík(ə)l ɪgzæmənēɪʃən	フィ'ズイカウ イグザマ ネ'イシャン	身体診察
patient	péɪʃənt	ペ'イシャントウ	患者
acute	əkjú:t	アキュートウ	急性の
auscultation	ɔ:skəltēɪʃən	オースカウテ'イシャン	聴診
wheezes	(h)wí:z	ウイ'ーズ	ぜんめい 喘鳴
rhonchi (単: rhonchus)	ránkāɪ	ラ'ンカイ	水泡音
crackles	krækłz	ク'ラクウズ	ねんぱつ 捻髪音 (パチパチ音)
murmurs	má:məz	マ'アーマアズ	心雜音
rubs	rábz	ラ'ブズ	摩擦音 (漿液面間の摩擦によ って生じる)
gallops	gæləps	ギャ'ラップス	ほんぱ 奔馬律

英語	発音記号	カタカナ	日本語
neurological	n(j)Ù(ə)rələdʒik(ə)l	ニュアララ'ヂカウ	神経学的な
cranial nerves	kréiniəl nə:vz	ク'レイニアウ ナ'アーヴズ	脳神経
tremor	trémər	トウ'レマア	振戦
posture	póstʃər	パスチャア	姿勢
mild	máɪld	マ'イウドウ	軽度の
muscle rigidity	másl rɪdʒɪdəti	マ'ソウ リヂ'ダティ	筋硬直
wrists	rísts	リ'スツ	手首
arms	áəmz	ア'アムズ	腕
tendon	téndən	テ'ンダン	腱
extremities	íkstrémət̩i:z	イクストウ'レマティーズ	手足
gait	géit	ゲイトウ	歩き方
bradykinetic	brædikinéтиk	ブラディキネ'ティク	動作緩慢な

<音読課題20>

An 81-year-old man was **admitted** to this hospital with **fever**, **cough**, and **shortness of breath** during the pandemic of **coronavirus disease 2019 (Covid-19)**, the disease caused by **severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2)**.

On examination, the temperature was 37.9°C, the **blood pressure** 157/95 mm Hg, the **pulse** 112 beats per minute, the **respiratory rate** 30 breaths per minute, and the **oxygen saturation** 91% while the **patient** was breathing ambient air. The respiratory rate decreased to 28 breaths per minute and the oxygen saturation improved to 96% with the administration of supplemental oxygen through a **nasal cannula** at a rate of 4 liters per minute. The body-mass index (the weight in kilograms divided by the square of the height in meters) was 22.8. **Retractions** were noted in the **supraclavicular** areas. **Inspiratory crackles** could be heard at the lung bases. The **heart sounds** were regular, with **tachycardia** but no **murmur**. There was no **tenderness** on **palpation** of the chest wall and no **edema** in the legs.

## <日本語訳>

81歳の男性が、重症急性呼吸器症候群コロナウイルス2 (SARS-CoV-2) によって引き起こされる新型コロナウイルス感染症2019 (Covid-19) のパンデミック中に、発熱、咳、息切れを主訴としてこの病院に入院した。

診察時の体温は37.9°C、血圧は157/95 mmHg、脈拍は毎分112回、呼吸数は毎分30回で、室内気での酸素飽和度は91%であった。鼻カニューレで毎分4リットルの酸素を投与すると、呼吸数は毎分28回に減少し、酸素飽和度は96%まで改善した。体格指数（体重を身長の2乗で割った値）は22.8であった。鎖骨上窓部には陥没（リトラクション）が認められ、肺底部では吸気時のクランクル音が聴取された。心音は規則的で、頻脈はあったが雑音は認められなかった。胸壁を触診しても圧痛はなく、下肢にも浮腫は認められなかった。

## <単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
admitted	ədmítid	アドウミ'ティドウ	入院した
fever	fí:və	フィ'ーヴァー	発熱
cough	kó:f	コ'ーフ	咳
shortness of breath	ʃó:tnəs (ə)v bréə	ショ'オトウナス アヴ ブ'レス	息切れ
coronavirus disease 2019 (Covid-19)	kéróvnəvàɪ(ə)rəs dízí:z twéñti nàintí:n (kóuvíd nàintí:n)	カロ'ウナヴァイアラス ディズイ'ーズ トウ'ウェ ンティ ナインティ'ーン (コ'ウヴィドウ ナインテ ィ'ーン)	新型コロナウイルス感染 症
severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS- CoV-2)	sévíə əkjú:t résp(ə)rétò:ri síndróum tú: (sáəz kóuví: tú:)	サヴィ'ア アキュ'ートウ レ'スパラトーリ スイン ドウロウム トウ'ー (サ'アズ コ'ウヴィー ト ウ'ー)	新型コロナウイルス (※SARSは重症急性呼吸器症 候群)
blood pressure	blád préʃə	ブ'ラドウ ブ'レシャア	血圧
pulse	páls	パ'ウス	心拍
respiratory rate	résp(ə)rétò:ri réit	レ'スパラトーリ レ'イト ウ	呼吸数
oxygen saturation	áksídžən sætʃuréiʃən	ア'クシイヂヤン サチュ レ'イシャン	酸素飽和度
patient	péiʃənt	ペ'イシャントウ	患者

英語	発音記号	カタカナ	日本語
nasal	néɪz(ə)l	ネ'イザウ	鼻の
retractions	rɪtrækʃənz	リトウ'ラクシャンズ	陥没
supraclavicular	sù:prəkləvíkjələr	スープラクラヴィ'キャラ ア	鎖骨上の
inspiratory	ɪnspái(ə)rətò:ri	インスパイラトーリ	吸息性の
crackles	kræklz	ク'ラクウズ	ねんぱつ 捻髪音 (パチパチ音)
heart sounds	háət sáundz	ハ'アトウ サ'ウンツ	心音
tachycardia	tækikáədiə	タキカ'アディア	頻拍
murmur	má:mə	マ'アーマア	心雜音
tenderness	téndənəs	テ'ンダアナス	圧痛
palpation	pælpéiʃən	パウペ'イシャン	触診
edema	ɪdí:mə	イディ'ーマ	浮腫